

Kommentar zum Arbeitsblatt 1.1

Qui est Marta ?

Handlungsfeld	Du lernst Marta kennen.
Lernsetting	Die Lernenden erfinden eine Geschichte auf Deutsch zu Bildern von Marta.
Differenzierungshilfe	Die Lernenden ordnen französische Titel den Bildern zu.

Arbeitsblatt	Titel	Magazin	
		Seiten	Aufgaben
1.1	Je donne un titre aux images et j'invente une histoire	54	2

Hinweise zum angepassten Aufgabenformat

- › Der zweite « **parcours** » des Magazins 4.2 legt nochmals den Schwerpunkt auf das bildgestützte Hörverstehen; die Hörkompetenz soll geschult werden. Die Aufgaben in diesem «**parcours**» zielen insbesondere auf das Textverstehen. Der Austausch darüber findet oft in der deutschen Sprache statt. Für die « **tâche** » sollen die Lernenden befähigt werden, ein weiteres Abenteuer von Marta zu beschreiben und zu illustrieren, dabei beansprucht das Zeichnen des Filmstreifens viel Zeit. Es wäre gut, wenn ein Teil der « **tâche** » im Zeichnungsunterricht gemacht werden könnte, damit die Geschichte auch sprachlich dokumentiert werden kann.
- › Mit unseren Arbeitsblättern soll die Sprachverarbeitung unterstützt werden, sodass auch lernschwächere Schülerinnen und Schüler die nötigen Sprachmittel für die « **tâche** » schrittweise aufbauen können. Der Lesekompetenz ist in der 4. Klasse viel Bedeutung beizumessen, so können u.a. auch Sprachstrukturen implizit gefördert werden. Die Aufmerksamkeit soll immer wieder auch auf die Aussprache gelenkt werden.
- › Der Einstieg in die « **activité A** » geht auch für lernschwächere Schülerinnen und Schüler. Eine zusätzliche Verarbeitungstiefe in der Zielsprache kann mit dem Arbeitsblatt 1.1 erreicht werden, indem die Lernenden den Bildern französische Titel zuordnen. Dazu gibt es Lösungsblatt.

Hinweis: Bei der Aufgabenstellung für die Lernenden wird nicht erwähnt, wenn Lösungsblätter vorhanden sind. Die Lehrperson entscheidet, ob die Schülerinnen und Schüler in der Lage sind, ihre Aufgaben selber zu korrigieren.

Kommentar zum Arbeitsblatt 2.1

Marta et la bicyclette: le film

Handlungsfeld Du siehst den Film von Marta an.

Lernsetting Film ansehen, Geräusche heraushören und auf Deutsch beschreiben.

Differenzierungshilfe Die Lernenden ordnen den deutschen Geräuschen französische Bezeichnungen zu.

Arbeitsblatt	Titel	Magazin	
		Seiten	Aufgaben
2.1	Je connais quelques bruitages (Geräusche) en français	55	2

Hinweise zum angepassten Aufgabenformat

- › Auch beim Arbeitsblatt 2.1 soll die Sprachverarbeitung unterstützt werden. Nachdem die Lernenden deutsche Geräusche aufgeschrieben haben, können sie französische Bezeichnungen mit den deutschen zusammenbringen. Dabei erfahren sie, dass Tiergeräusche auf Französisch oft anders ausgeschrieben werden.
- › Dazu gibt es ein Lösungsblatt.

Kommentar zum Arbeitsblatt 3.1

Marta et la bicyclette: le livre

Handlungsfeld	Du hörst die Geschichte von Marta noch einmal. Dazu blätterst du das Bilderbuch auf der CD durch. Mit Hilfe von Hörstrategien verstehst du noch mehr.
Lernsetting	Die Lernenden hören und sehen sich das Bilderbuch an und erzählen die Geschichte nach.
Differenzierungshilfe	Mit zusätzlichen Sprachmitteln sollen die Lernenden die vier Abschnitte verstehen und dokumentieren.

Arbeitsblatt	Titel	Magazin	
		Seiten	Aufgaben
3.1	Je fais un poster de Marta	57	1-2

Hinweise zum angepassten Aufgabenformat

- › Das Ziel dieser « **activité** » ist, eine Wörtersammlung anzulegen und die Geschichte, auf Deutsch zu erzählen. Danach findet ein Sprech Anlass statt.
- › Das Arbeitsblatt 3.1 bietet zu den vier Abschnitten des Hör- und Lesetextes eine Auswahl an Ausdrücken an, die die Lernenden benutzen können, um die eigene Wörtersammlung anzureichern. Die Lernenden arbeiten in vier 2^{er} Teams. Je ein Team übernimmt einen Abschnitt aus der Geschichte von Marta. Nachdem die Teams einige Informationen aufgeschrieben haben, erstellen sie ein Poster zu jedem Abschnitt. Damit möchten wir erreichen, dass sie einige Informationen in der Zielsprache ausdrücken können. Das Poster ist eine Möglichkeit die Sprachmittel „in die Hand zu nehmen“. Die Lernenden werden angeregt einige Wörter, die sie behalten möchten, zu notieren.

Kommentar zum Arbeitsblatt 4.1

Écouter et comprendre

Handlungsfeld Du hörst verschiedene Textstellen aus der Geschichte und findest das passende Bild.

Lernsetting Die Lernenden ordnen bestimmten Textausschnitten das passende Bild zu.

Differenzierungshilfe Den Textausschnitten passende Titel zuordnen.

Arbeitsblatt	Titel	Magazin	
		Seiten	Aufgaben
4.1	Je comprends quelques mots du texte	58	1

Hinweise zum angepassten Aufgabenformat

- › Die Aufgabenstellung der « activité D » ist nicht ganz einfach zu handhaben, da die Lernenden über die Reihenfolge der Bilder im Film sprechen sollen und über die Reihenfolge der Bilder im Magazin. Um die Handhabung zu erleichtern, sollen die Lernenden zuerst die auf Französisch ausgeschriebenen Zahlen zu den Bildern im Magazin schreiben.
- › Das Arbeitsblatt 4.1 bildet die Zahlen 1-12 ab und Titel zu den sechs Bildern. Die Lernenden lesen die Titel auf Französisch und Deutsch und schreiben diese zu den Bildern ins Magazin. Wenn sie anschliessend die Textausschnitte hören, haben sie bereits etwas Wortschatz, um sich orientieren zu können. So sollte die komplexe Aufgabe, zu Textausschnitten das passende Bild zuordnen, mithilfe der Lehrperson gelöst werden können.

Kommentar zum Arbeitsblatt 5.1

Une interview avec Albertine

Handlungsfeld	Du hörst einen Ausschnitt aus einem Interview mit Albertine. Du verstehst einige wichtige Aussagen.
Lernsetting	Textstellen aus dem Interview heraushören und diese im deutschen Text markieren.
Differenzierungshilfe	Mithilfe von zusätzlichen Sprachmitteln, einige Informationen zu den Bildern präsentieren.

Arbeitsblatt	Titel	Magazin	
		Seiten	Aufgaben
5.1	On présente nos informations sur Albertine	60	4

Hinweise zum angepassten Aufgabenformat

- › Die Textsorte Interview in der Zielsprache ist eine komplexe Lernaufgabe. Die erste und die zweite Aufgabe der « activité E » können auch lernschwächere Schülerinnen und Schüler durchführen. Für die dritte und die vierte Aufgabe schlagen wir ein anderes Aufgabenformat vor. Mithilfe des Arbeitsblattes 5.1 können die Lernenden Informationen aus dem Interview verstehen und aufschreiben. Anschliessend können sie mit der Unterstützung von Satzanfängen in Sprechblasen zu jedem Bild etwas über Albertine sagen. Dazu gibt es ein Lösungsblatt.
- › Aus unserer Sicht sollte diese Lernaufgabe in heterogenen Gruppen durchgeführt werden. Diese « activité » kann nach der « tâche » gemacht werden, damit sich die Lernenden intensiv mit den « activités G /H /I » auseinandersetzen können.

Hinweis: Zur« activité F » bieten wir keine Differenzierungshilfen an.

Kommentar zum Arbeitsblatt 6.1

Construire une phrase / Des phrases pour raconter une histoire

Handlungsfeld Du findest heraus, wie du einfache Sätze bilden kannst. / Du beschäftigst dich mit Verben, die du zum Erzählen einer Geschichte brauchen kannst.

Lernsetting Die Lernenden entdecken, wie sie einfache Sätze bilden können.

Differenzierungshilfe Ein Spiel zur Satzbildung.

Arbeitsblatt	Titel	Magazin	
		Seiten	Aufgaben
6.1	Le jeu des phrases	65	1

Hinweise zum angepassten Aufgabenformat

- › Die « activités G et H » sind als Vorbereitung für die « tâche » sehr wichtig. Lernschwächere Schülerinnen und Schüler brauchen für die Satzbildung verschiedene Übungen. Ein Teil der Aufgaben im Magazin kann auch mit lernschwächeren Schülerinnen und Schülern durchgeführt werden, bspw. Verben markieren, Verben als Pantomime vorstellen oder Verben vorlesen.
- › Mit dem Spiel des Arbeitsblattes 6.1 bieten wir eine zusätzliche Übung zum Memorieren der wichtigsten Verben an. Dabei wird auch der Klassenwortschatz angewendet. Am besten wäre es, wenn die Lernenden die Sätze in der Klasse laut vorlesen würden, bspw. gruppenweise im Chor. So kann die Aussprache geübt werden. Damit könnte auch erreicht werden, dass Konjugationsformen lesend und hörend geübt werden. Dies als Vorentlastung zu Magazin 4.3.2. Dieses Spiel soll mit der ganzen Klasse durchgeführt werden.

Kommentar zu den Arbeitsblättern 7.1 - 7.4

Marta comme artiste ou astronaute ?

Handlungsfeld Du hörst und liest neue Abenteuer von Marta. Manchmal findest du eine Fortsetzung der Geschichte.

Lernsetting Mit der Unterstützung einer Lernsoftware Geschichten schreiben.

Differenzierungshilfe Sprachmittel zu vier Geschichten.

Arbeitsblatt	Titel	Magazin	
		Seiten	Aufgaben
7.1	J'écris une histoire: « Marta rêve de devenir skieuse de compétition »	69	1
7.2	J'écris une histoire: « Marta rêve de devenir une star »	69	1
7.3	J'écris une histoire: « Marta rêve de devenir pilote »	69	1
7.4	J'écris une histoire: « Marta rêve de devenir artiste »	69	1

Hinweise zum angepassten Aufgabenformat

- › Die Lernsoftware setzt multiple Kompetenzen voraus, Umgang mit dem Computer, Hör-Lese- und Schreibkompetenz.
- › Die Arbeitsblätter 7.1 - 7.4 bilden Sätze aus der Lernsoftware ab, die die Lernenden selber zu einer Geschichte ordnen können. Mithilfe der Übersetzungsbox können sie die Geschichte anreichern oder verändern. Es ist wichtig, dass die Lernenden ihre Geschichten mehrmals laut vorlesen. Für das Vorlesen benötigen sie viel Zeit und die Unterstützung der Lehrperson.
- › **Hinweis:** Zur« activité J » bieten wir keine Differenzierungshilfen an.

Kommentar zum Arbeitsblatt 8.1

Les nouvelles aventures de Marta

Handlungsfeld	Ihr erfindet ein neues Abenteuer. Ihr schreibt es auf, zeichnet Bilder und vertont eure Geschichte.
Lernsetting	Ein neues Abenteuer erfinden und aufschreiben.
Differenzierungshilfe	Strukturierungshilfe für den Aufbau der Geschichte und Sprachmittel für die Umsetzung.

Arbeitsblatt	Titel	Magazin	
		Seiten	Aufgaben
8.1	Une nouvelle aventure de Marta	72	1

Hinweise zum angepassten Aufgabenformat

- › Das Arbeitsblatt 8.1 stellt Fragen zu einem möglichen Ablauf der Geschichte. Die Satzanfänge unterstützen die Lernenden beim Formulieren der Sätze. Es ist sehr wichtig, dass die Lernenden die Sprachmittel und den Klassenwortschatz in der « tâche » anwenden. Die Lehrperson achtet darauf, dass das Augenmerk auf die Sprachverarbeitung gelegt wird und nicht nur auf das Zeichnen.